

# Chemical Emergencies

A chemical emergency occurs when toxic chemicals are released into the air, put in food or released in water during an accident or attack. The chemicals may be gases, liquids or solids. The chemicals may be harmful to people and the environment. Chemicals may harm people if they are breathed in, absorbed through the skin or swallowed.

Watch for signs of a chemical emergency such as:

- Watery eyes
- Shortness of breath or choking
- Problems with movement or walking
- Confused thoughts
- Twitching movements
- Burning skin

An increase in sick or dead birds, fish or small animals may be another sign of a chemical emergency.

## During a Chemical Emergency

**Listen for reports on the television, radio or Internet.**

- Local or state officials will let you know what signs to look for.
- Officials will tell you whether to stay inside or leave your home.
- If you are told to stay inside:
  - Turn off all furnaces, air conditioners and fans.
  - Close vents.
  - Close and lock all doors and windows.

**If you feel sick, call your doctor right away or go to the hospital.**

# 화학적 비상사태

화학적 비상사태는 독성 화학제품이 사고 또는 공격 중에 공기와, 음식 또는 물에 노출될 때 나타나게 됩니다. 화학물질은 가스이거나 액체 또는 고체일 수 있습니다. 화학제품은 사람과 환경에 유해할 수 있습니다. 호흡과 피부를 통해서 흡수되거나 삼키면 화학제품이 사람을 해칠 수 있습니다.

아래와 같은 화학적 비상사태의 징후를 관찰하십시오:

- 물기가 많은 눈
- 짧은 호흡 또는 질식
- 움직임 또는 걷기의 문제
- 혼미한 생각
- 운동 장애
- 화끈거리는 피부

병들거나 죽은 새, 물고기 또는 작은 동물이 증가하는 것은 화학 비상사태의 다른 징후일 수 있습니다.

## 화학 비상사태가 발생하면

텔레비전, 라디오 또는 인터넷의 보고에 귀를 기울이십시오.

- 지방 또는 주공무원은 귀하가 어떤 징후를 찾아야 하는지 알려줄 것입니다.
- 공무원은 귀하가 집안에 머물것인지 또는 떠날 것인지 알려줄 것입니다.
- 귀하에게 집안에 머무르기를 바란다면:
  - 모든 난로, 에어컨 및 팬을 끄십시오.
  - 환풍기를 닫으십시오.
  - 모든 문과 창문을 닫고 잠그십시오.

아픔을 느끼면, 의사를 즉시 부르거나 병원에 가십시오.

**If you see a chemical release:**

- Leave the area right away.
- Cover your nose and mouth with fabric to filter the air but still allow breathing.
- Find shelter.
  - If the chemical is in a building, leave the building without passing through the chemical. If you cannot leave the building, move as far away as you can from the chemical.
  - If you are outside, find the fastest way to get away from the chemical. If you can tell which way the wind is blowing, move in the opposite direction or upwind. If you cannot stay upwind or get away from the chemical, go inside a building.
- Call the police if they are not aware of the chemical emergency.

**If you have gotten some chemical on you or you think you may have gotten some chemical on you:**

- Take off your clothes and put them in a plastic bag. Seal the bag tightly.
- Take a shower or wash your skin and hair well with soap and water. Do not scrub the chemical into your skin. If outside, look for a hose or any source of water.
- Put on clean clothes.
- Seek medical care if you have signs of a chemical emergency.

If certain chemicals get on people, officials may have them go through **decontamination**. This involves removing clothes and showering to wash the chemicals from the skin. This may be done in a portable shower unit.

### 화학 방출을 보신다면:

- 즉시 그 지역을 떠나십시오.
- 공기를 걸러내기 위해 형겅으로 코와 입을 막고 숨을 쉬십시오.
- 대피소를 찾으십시오.
  - 만약 화학물질이 건물 안에 있다면 화학물질을 건너지 말고 건물을 떠나십시오. 만약에 건물을 떠나지 못한다면 화학물질에서 가능한 한 멀리 이동하십시오.
  - 만약 밖에 있다면 화학물질로부터 가능한 가장 빠른 길로 벗어나십시오. 만약 바람이 부는 방향을 안다면 바람의 반대 방향 또는 바람을 맞으며 움직이십시오. 만약 맞바람에 건널 수 없거나 화학물질로부터 벗어나지 못한다면 건물안으로 들어가십시오.
- 만약 경찰이 화학적 비상사태를 알지 못할 경우 경찰에 신고하십시오.

### 만약 화학물질을 문혔거나 문혔다고 생각될 경우:

- 옷을 벗고 비닐봉지에 넣습니다. 비닐봉지를 밀봉합니다.
- 샤워를 하거나 피부와 머리를 비누와 물로 잘 닦습니다. 화학물질이 피부에 흡수되지 않도록 문지르지 마십시오. 만약 밖에 있다면 호스나 다른 물이 나오는 곳을 찾으십시오.
- 깨끗한 옷을 입으십시오.
- 만약 화학적 비상사태의 징후가 있다면 치료를 받으십시오.

만약 특정 화학물질이 사람에게 오염되었다면 공무원들이 이 사람의 오염을 제거할 수 있습니다. 여기에는 옷을 제거하고 피부에서 화학물질을 제거하는 것이 포함됩니다. 오염세척은 휴대용 샤워 장치로 할 수 있습니다.

1/2007. Content developed through a partnership of the Central Ohio Trauma System, the Columbus Medical Association Foundation, Columbus Public Health, Franklin County Board of Health, Mount Carmel Health, Ohio State University Medical Center and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at [www.healthinfotranslations.com](http://www.healthinfotranslations.com).

Chemical Emergencies. Korean.